

January 8, 2013

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Albert Armstrong at the Town Hall at 7:30 p.m., January 8, 2013 with Councillors, John Beimers, James Hodgins, Sylvia Hodgins, Sandra Murray, Royce Richardson, as well as Crystal Webb, Director General.

Councillor Frank Stafford Jr., motivates his absence

- 01-13 Moved by James Hodgins, seconded by Royce Richardson, that the agenda be adopted. Carried unanimously.
- 02-13 Moved by Sandra Murray, seconded by Royce Richardson, that the minutes of the budget meeting of December 17, 2012 be adopted as circulated. Carried unanimously.
- 03-13 Moved by John Beimers, seconded by Sylvia Hodgins, that the minutes of the regular meeting of December 17, 2012 be adopted as circulated. Carried unanimously.

Visitors' Question Period

Town Foreman, Denzil Yach attends the meeting to discuss town maintenance.

The following accounts are presented for approval of payment:

Bean's Service Station	673.34
Beattie, Steven	120.00
Beaudry, Bertrand Barristers	1,358.76
Benson Auto Parts	148.87
Biblio Outaouais Inc.	139.65
Blue Heron	1,441.79
Boivin & Gauvin Inc.	326.53
Bro-Dart	98.06
Cimco Refrigeration	2,004.46
Combeq	327.68
Davies, Jennifer	40.00
Desjardins-Laurentian	3,036.58
Dicom Express Inc.	19.17
Exova (Bodycote)	623.16
Fédération Québécoise des municipalités	1,521.22
Gary Garage Door	621.50
Gauthier, Theresa	200.00
GMS Système de Sécurité	275.94
Great-West Life Assurance Company	1,297.63
Donald S. Hodgins Inc.	764.34
W. A. Hodgins Store	1,183.98
Hydro-Quebec	6,542.74
J & J Grocery	106.00
Johns Valu-Mart	5.98
Langford's Grocery	65.98
MacEwen Petroleum	6,296.49
Magnalum Co. Ltd.	74.73
Mines Seleine	3,488.24
Ministre des Finances	77.97
Minister of Revenue of Quebec	11,871.75
Navy League of Canada (Pontiac Branch)	100.00
O'Malley Truck and Trailer Service	1,398.09
Tom Orr Cartage	10,230.43
Ottawa Valley Oxygen Ltd.	309.29
Paragraphe Bookstore	113.36
PG Solutions Inc.	5,955.72
Pitney Bowes of Canada	39.74
Pontiac Artist's Studio Tour	60.00
Pontiac Printshop Ltd.	1,219.86

Québec Municipal	316.18
Receiver General - payroll remittance	4,666.01
Schiraen, Bonnie	300.00
Sharpe, Clayton	1,586.38
Sharpe, Ronald	1,823.94
Signotech Inc.	89.57
Brian Stanton Co. Ltd.	1,599.59
Brian Stanton Co. Ltd.	620.87
Superior Propane Inc.	1,905.20
Télébec Ltée.	1,203.96
TOTAL	<u>78,290.76</u>

**Certificate of Availability of Funds**

I, the undersigned, Secretary-Treasurer of the Municipality of Shawville, hereby certify that funds are available for the expenses incurred in the accounts listed above.

Signed at Shawville, Quebec this 8th day of January 2013.

Crystal Webb, (Secretary-Treasurer)

04-13 Moved by James Hodgins, seconded by Sandra Murray, that the Council of the Municipality of Shawville authorize the payment of the accounts totalling \$78,290.76. Carried unanimously.

Councillor Frank Stafford Jr., attends the meeting at 8:00 p.m.

05-13 Moved by Royce Richardson, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council of the Municipality of Shawville authorize to approve the 2013 Shawville Council committees. Carried unanimously.

**COMMITTEES OF SHAWVILLE COUNCIL 2013**

**STREETS:**

**Chairman** Frank Stafford Jr. and John Beimers

**WATER & SEWERAGE:**

**Chairman** Royce Richardson, Frank Stafford Jr. and John Beimers

**COMMUNITY CENTRE:**

**Chairman** Royce Richardson, Frank Stafford Jr.

**RECREATION & PARKS SPORTS AND LEISURE:**

**Chairman** Frank Stafford Jr. and John Beimers

**ARMSTRONG PROPERTY - HERITAGE FARM:**

**Chairman** John Beimers and Sylvia Hodgins,

**CIVIL PROTECTION, FIRE:**

**Chairman** James Hodgins, Frank Stafford Jr., Sylvia Hodgins

**ENVIRONMENT & WASTE MANAGEMENT:**

**Chairman** John Beimers, Frank Stafford Jr.,

**NEW BUSINESSES INDUSTRIAL DEVELOPMENT & TOURISM:**

**Chairman** James Hodgins, Royce Richardson

**SPECIAL EVENTS and BEAUTIFICATION:**

**Chairman** Sandra Murray, James Hodgins Other Sylvia Hodgins

**OFFICE STAFF & FACILITIES - EMPLOYEE RELATIONS:**

**Chairman** Sandra Murray Other James Hodgins

**FINANCE:**

**Chairman** James Hodgins, Sandra Murray other John Beimers

**LIBRARY:**

**Chairman** Sandra Murray Other Sylvia Hodgins

**PLANNING ADVISORY COMMITTEE:**

**Chairman** James Hodgins, Frank Stafford Jr., Other Royce Richardson

**POLICE & ANIMAL CONTROL:**

**Chairman** Sylvia Hodgins

**GRANTS:**

**Chairman** Frank Stafford Jr., and Royce Richardson

**Archives:**

**Chairman** Sylvia Hodgins

- 06-13 Moved by Frank Stafford Jr., seconded by John Beimers, that the Council of the Municipality of Shawville authorize to nominate Councillor James Hodgins as Pro Mayor. Carried unanimously.
- 07-13 Moved by John Beimers, seconded by Royce Richardson, that the Council of the Municipality of Shawville authorize to hire Clayton Sharpe and Ronald Sharpe for a 3 year contract commencing for the year 2013, rate for Garbage \$3.16 per domestic use and recycling \$528.00 per pick up, and for the year 2014 rate for Garbage \$3.48 per domestic use and recycling \$580.80 per pick up and for the year 2015 rate for Garbage \$3.83 per domestic use and recycling \$638.88 plus all applicable taxes. Carried unanimously.
- 08-13 Moved by Sandra Murray, seconded by James Hodgins, that the Council of the Municipality of Shawville authorize an increase of 8% to Linda Atkinson, (this rate includes both the full time and part time position). Carried unanimously.
- 09-13 Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Frank Stafford Jr, that the Council of the Municipality of Shawville authorize the Director General, Crystal Webb and property owner of file number 9763-34751-25 to sign this document stating that the trailer must be removed from town property no later than April 20, 2013. Carried unanimously.
- 10-13 Moved by John Beimers, seconded by James Hodgins, that the Council of the Municipality of Shawville authorize the Director General Crystal Webb to apply for the 2013 Canada Day Grant. Carried unanimously.
- 11-13 Moved by James Hodgins, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council of the Municipality of Shawville authorize the Director General, Crystal Webb to apply for the 2013 Fishing Derby Grant. Carried unanimously.

**WHEREAS:** The Municipality of Shawville with the guidance of CIMA has read the guide on procedures for payment of government contributions under the program of the gas tax for the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2010 to 2013;

**WHEREAS:** The Municipality of Shawville understand that we must comply with the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution which has been confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy;

**WHEREAS:** The Municipality wishes to modify the demand previously submitted to MAMROT;

It resolved that

The Municipality of Shawville agrees to the terms of the guide that apply to it;

The Municipality of Shawville agrees to be solely responsible and clear the Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims demands losses, damages and costs of any kind with any injury to a person's death it causes damage to property or loss of property due to a deliberate act or negligence arising out of or investments made through the financial assistance obtained under the program TECQ of 2010-2013;

The Municipality of Shawville approves the content and allows you to send to the Ministry of Municipal Affairs and Regions and Land Occupancy of the programming of work attached to this and all other documents required by the Department to receive government's contribution to it has been confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy;

The Municipality of Shawville to achieve the minimum capital municipal infrastructure fixed \$ 28 per capita per year, a total of \$ 112 per capita for all four years of the program;

The Municipality of Shawville will inform the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of any such amendment to the programming of works approved by this resolution.

The Municipality of Shawville authorize CIMA to amend the 2010 - 2013 application form for TECQ;

Therefore:

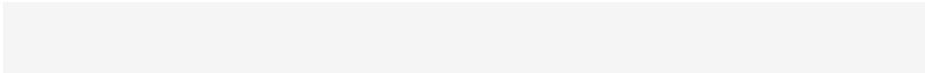
12-13 It is moved by Sylvia Hodgins, seconded by James Hodgins, that the Council of the Municipality of Shawville authorizes CIMA to revise the 2010 - 2013 gas tax forms, projects for the year 2013 (5) Fire Hydrants, (5) Valves, Paving King Street and Glendale Street. Carried unanimously.

**ATTENDU QUE:**

la municipalité de Shawville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence de de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2010 - 2013;

**ATTENDU QUE:**

la municipalité de Shawville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;



**ATTENDU QUE :**

la municipalité de Shawville désire modifier la demande préalablement soumis à MAMROT

Il est résolu que:

la municipalité de Shawville à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle:

la municipalité de Shawville s'engage à être seule responsable et à dégager la Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations exigences pertes, dommages et couts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne le décès de celle-ci des dommages causes a des biens ou la perte de biens attribuable à une acte délibéré ou négligence découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2010-2013;

la municipalité de Shawville approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales des Régions et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementales qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;

la municipalité de Shawville à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixe 28\$ par habitant par année, soit un total de 112\$ par habitant pour l'ensemble des quatre années du programme;

la municipalité de Shawville s'engage à informer le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

la municipalité de Shawville autoriser CIMA à modifier la demande pour le TECQ 2010-2013;

Par conséquent:

- 12-13 Il est proposé par Sylvia Hodgins, appuyée par James Hodgins, que le Conseil de la Municipalité de Shawville autorise CIMA à réviser le 2010 -2013 formulaire taxe sue l'essence TECQ, pour les projets pour l'année 2013 (5) bornes d'incendie, (5) vannes, Pavage sur la rue king et la rue glendale.

**Correspondence**

- Thank you card from Norm Pilon
- Thank you card from Pontiac School of Arts
- Thank you card from Kassaundra Baal re: Bonus for Christmas Dinner
- Letter from Shawville Community Bonspiel re: 2013 Shawville Community Bonspiel
- Resolution from Ville De Ponte-Claire re: Opposition to legislation modifications concerning the existing bilingual status in virtue of article 29.1 of the Charter of the French Language

13-13

Moved by James Hodgins, seconded by John Beimers, that the Council of the Municipality of Shawville renew the sponsorship of a sign for the Shawville Community Bonspiel at a cost of \$115.00. Carried unanimously.

**WHEREAS** the Charter of the French Language ("Charter") was adopted by the Quebec National Assembly in 1977 and over 80 municipalities throughout the Province of Quebec were recognized as having "bilingual status" pursuant to the provisions of Section 29.1 of the Charter, and

**WHEREAS** the original provisions of the Charter allowed those municipalities that had a majority of residents who spoke a language other than French to be officially recognized under Section 29.1; and

**WHEREAS** the Municipality of Shawville has been recognized as having bilingual status under Section 29.1 of the Charter since 1977 and wishes to retain such "bilingual status", and

**WHEREAS** currently the Charter does not allow the recognition of "bilingual status" under Section 29.1 to be removed from a municipality or borough except at the request of such municipality or borough; and

**WHEREAS** the Quebec National Assembly adopted Bill 170 imposing forced municipal mergers on municipalities in 2000 and simultaneously adopted companion legislation Bill 171 which drastically changed the criteria to obtain recognition under Section 29.1 of the Charter, from a majority of residents of a municipality or borough who spoke a language other than French to a majority of residents whose mother tongue was English; and

**WHEREAS** the revised criteria under Bill 171 was imposed without consultation with municipalities recognized under Section 29.1 and adopted the narrowest and most inaccurate definition of the English-speaking communities within said municipalities or boroughs; and

**WHEREAS** the current Quebec Government has now proposed Bill 14 which would allow for the removal of Section 29.1 recognition from Municipalities or boroughs by decree and against the will of the Municipality or borough concerned, its duly elected council and its residents; and

**WHEREAS** the Municipality of Shawville is firmly opposed to the proposed amendments to Section 29 of the Charter as set out in Bill 14;

14-13

It is moved by Sandra Murray, seconded by Frank Stafford Jr. that the Municipality of Shawville hereby declares that it wishes to retain its "bilingual status" recognition under Section 29.1 of the Charter now and in the Future and wishes to do so irrespective of any fluctuations in its population shown in census numbers now or in the future.

**THAT** the residents and Council of the Municipality of Shawville view the recognition of our municipality under Section 29.1 as fundamental to the character of the municipality and as a testament of the historical presence of the both English and French speaking communities in the municipality;

**THAT** the Municipality of Shawville vigorously opposes the proposed modifications to Section 29 of the Charter set out in Bill 14 and demands that the Quebec National Assembly continue to recognize the acquired rights of all

municipalities and boroughs that currently possess such status and refrain from adopting any legislations that allows Section 29.1 recognition of bilingual status to be removed from a municipality or borough except at the initiative of and express request of said municipality or borough;

**THAT** the Municipality of Shawville calls upon all of the members of the Quebec National Assembly to remove the provision of Bill 14 that propose to amend Section 29 of the Charter or to vote against and defeat such provisions since we view such provisions as an attack on the fundamental rights and intrinsic character of all municipalities and boroughs that currently possess Section 29.1 recognition;

**THAT** the Municipality of Shawville authorize to send copies of this resolution to all of members of the Quebec National Assembly, to all other municipalities in Quebec officially recognized under Section 29.1 of the Charter and to the local Federal Member of Parliament, Mr. Francis Scarpaleggia, Member of Parliament, for the electoral district of Lake St. Louis, Mr. Graham Fraser, the Commissioner of Official Languages of Canada, Union of Quebec Municipalities Fédération Québécoise des Municipalities and the Federation of Canadian Municipalities. Carried unanimously.

**ATTENDU QUE** la Charte de la langue française (Charte) a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec en 1977, et que plus de 80 municipalités dans la province de Québec ont été reconnues comme ayant un « statut bilingue » en vertu des dispositions de l'article 29.1 de la Charte; et

**ATTENDU QUE** les dispositions initiales de la Charte permettaient aux municipalités dont une majorité de résidents parlaient une langue autre que le français d'être officiellement reconnues en vertu de l'article 29.1; et

**ATTENDDU QUE** la Municipality de Shawville est reconnue comme ayant un statut bilingue en vertu de l'article 29.1 de la Charte depuis 1977 et qu'elle désire conserver ce « statut bilingue » et

**ATTENDU QUE** actuellement, la Charte ne permet pas que la reconnaissance du « statut bilingue » en vertu de l'article 29.1 soit retirée a une municipalité ou un arrondissement à moins que la municipalité ou l'arrondissement concerne en fasse la demande; et

**ATTENDU QUE** l'Assemblée Nationale du Québec a adopté la loi 170 qui imposait les fusions forcées aux municipalités en 2000, et qu'elle a adopté en même temps la loi 171 qui modifiait considérablement les critères de reconnaissance prescrits par l'article 29.1 de la Charte, soit d'une majorité de résidents d'une municipalité ou d'un arrondissement parlant une langue autre quel le français, a une majorité de résidants de langue maternelle anglaise; et

**ATTENDU QUE** les critères révisés en vertu de la loi 171 ont été imposés sans consultation préalable avec les municipalités reconnues en vertu de l'article 29.1 selon la définition la plus étroite et la plus inexacte des communautés anglophones au sein desdites Municipalités ou desdits arrondissements, et

**ATTENDU QUE** le présent gouvernement du Québec propose maintenant l'adoption du projet de loi 14 qui permettrait le retrait par décret de la reconnaissance en vertu de l'article 29.1 pour les municipalités ou arrondissements contre la volonté de la municipalité ou de l'arrondissement, concerné, de son conseil dûment élu et de ses résidents; et

**ATTENDU QUE** la Ville de Shawville est fermement opposée aux amendements proposés à l'article 29.1 de la Charte qui sont prévus dans le projet de loi 14;

14-13 Il est proposé par Sandra Murray, appuyé par Frank Stafford Jr, et unanimement

**QUE** la Municipality of Shawville déclare, par la présente, qu'elle désire conserver le « statut bilingue » que lui a été reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte, et ce maintenant et à l'avenir et qu'elle désire le faire indépendamment de toute fluctuation de sa population dans les données du recensement, maintenant et à l'avenir;

**QUE** les résidents et le conseil de la Ville de Shawville considèrent la reconnaissance de notre municipalité en vertu de l'article 29.1 comme essentielle au caractère de la municipalité et comme le témoignage de la présence historique des deux communautés, anglophone et francophone, dans la Province, région et municipalités;

**QUE** le Village de Shawville s'oppose vigoureusement aux modifications proposées à l'article 29.1 de la Charte comme le prévoit le projet de loi 14 et demande à l'Assemblée Nationale du Québec de continuer de reconnaître les droits acquis de toute les Municipalités et de tous les arrondissements qui bénéficient actuellement de ce statut et qu'elle évite d'adopter toute loi permettant de retirer a une municipalité ou à un arrondissement la reconnaissance du statut bilingue en vertu de l'article 29.1, sauf à l'initiative et à la demande expresse de ladite municipalité ou dudit arrondissement;

**QUE** le Village de Shawville invite tous les membres de l'Assemblée Nationale à retirer les dispositions du projet de loi 14 qui proposent l'amendement de l'article 29.1 de la Charte ou de voter contre et de rejeter ces dispositions puisque nous les considérons comme une attaque aux droits fondamentaux et au caractère intrinsèque des municipalités et des arrondissements qui bénéficient actuellement d'une reconnaissance en vertu de cet article 29.1;

**QUE** le Village de Shawville demande à son greffier d'envoyer copie de cette résolution à tous les membres de l'Assemblée Nationale du Québec, à toutes les autres municipalités du Québec officiellement reconnues en vertu de l'article 29.1 de la Charte, à M. Francis Scarpaleggia, député de la circonscription fédérale de Lac Saint-Louis, à M. Graham Fraser, Commissaire aux langues officielles du Canada, ainsi qu'à L'Union des Municipalités du Québec, la Fédération québécoise des municipalités et la Fédération canadienne des municipalités.



**Committee Report**

James Hodgins  
- Building Inspector

Sandra Murray  
- Office Clerk

Frank Stafford Jr,  
- Edger re: Arena  
- Street Maintenance

Royce Richardson  
- Fishing Derby

Sylvia Hodgins  
- Fort-Coulonge 125 Anniversary

15-13 Moved by Sylvia Hodgins that the meeting be adjourned at 9:40 p.m.

---

Mayor

---

Secretary-Treasurer